

## LABOR INTERSESIONAL

### Actividades intersesionales durante 2004/05

13.1 El Comité Científico aceptó con mucho placer la invitación del Dr. Naganobu, en nombre de Japón, para celebrar las próximas reuniones del WG-EMM (dos semanas) y de WG-FSA-SAM (una semana), del 27 de junio al 22 de julio de 2005. Estas reuniones se llevarán a cabo en Tokio, y las fechas exactas serán anunciadas tan pronto como sea posible. Las actividades más importantes programadas por el Comité Científico para el período entre sesiones de 2004/05 se presentan en el anexo 6.

13.2 El Comité Científico revisó y aprobó los planes para la labor intersesional de WG-EMM (SC-CAMLR-XXIII, anexo 4, tabla 4), de WG-FSA (SC-CAMLR-XXIII, anexo 5, tabla 13.1) y de WG-IMAF (anexo 5, apéndice D).

13.3 Se proyecta realizar las siguientes reuniones de la CCRVMA durante el período entre sesiones de 2004/05:

- Reunión del WG-EMM en Tokio, Japón, durante dos semanas, del 27 de junio al 22 de julio de 2005;
- Reunión del WG-FSA, incluida la del WG-IMAF, en Hobart, del 10 al 21 de octubre de 2005;
- Reunión del WG-FSA-SAM en Tokio, Japón, en la semana previa a WG-EMM-05.

13.4 Además, se proyecta realizar un segundo taller para la determinación de la edad de *C. gunnari* en 2005 (anexo 5, párrafos 9.8 al 9.12). La fecha y lugar serán determinados en consulta con los miembros del subgrupo y la información será distribuida al Comité Científico a principios de 2005.

13.5 De conformidad con las recomendaciones de WG-EMM (anexo 4, párrafos 4.89 al 4.93 y 4.123) y de WG-FSA (anexo 5, párrafo 10.8) de establecer el subgrupo SG-ASAM, los miembros acordaron proporcionar expertos para las consultas, particularmente aquellos que trabajan con el grupo de trabajo ICES-FAST (véanse también los párrafos 3.94 y 3.95). Se acordó provisoriamente que la primera reunión de SG-ASAM fuera celebrada en una fecha anterior a la reunión del WG-EMM, en julio de 2005. Se acordó asimismo que el cometido se limitaría a los temas relacionados con las prospecciones de kril, a saber: (i) otros modelos del índice de reverberación del kril y (ii) la delineación de la reverberación volumétrica atribuida al kril en comparación con la de otros grupos taxonómicos. El Comité Científico aprobó la propuesta del Dr. Hewitt, en calidad de coordinador del WG-EMM, de enviar una circular a todos los miembros para anunciar la reunión y especificar su cometido. Los miembros podrán elegir entonces si desean enviar un experto a la reunión, entendiéndose que las recomendaciones referentes al análisis de las prospecciones acústicas de kril serían enviadas al WG-EMM para su consideración en la reunión de 2005.

13.6 El Comité Científico observó que el Dr. Hewitt deseaba retirarse de su cargo de coordinador del WG-EMM (anexo 4, párrafo 8.3). Se acordó que el Presidente electo del Comité Científico consultaría a los miembros con miras a encontrar otro coordinador para el WG-EMM en el año próximo.

## Revisión de la agenda del Comité Científico y de la estructura del informe del WG-FSA

13.7 El Comité Científico indicó que su Presidente, en consulta con los coordinadores del WG-EMM y WG-FSA, había considerado la agenda en más detalle. No se propusieron cambios de la misma.

13.8 El Comité Científico examinó la estructura del informe del WG-FSA. El informe, como fuera presentado al Comité Científico (SC-CAMLR-XXIII/4), contenía aproximadamente 240 páginas de texto y 40 páginas de tablas. La traducción del informe había empujado al límite los recursos de la Secretaría, y el personal había trabajado por muchas horas a fin de que el informe estuviese disponible para el Comité Científico, en todos los idiomas oficiales, en el segundo día de su reunión.

13.9 Si bien el Comité Científico reconoció que la reestructuración del informe representaba una mejora significativa, la opinión general era que el informe, en su forma actual, se había tornado imposible de manejar.

13.10 Se consideraron dos opciones para mejorar el foco del informe y la facilidad de acceso a la información para el Comité Científico y la Comisión. Ambas opciones prefieren retener el asesoramiento de ordenación y la información esencial para la labor del Comité Científico en el texto del informe. Las opciones diferían en la manera de presentar el resto del texto, que proporciona los antecedentes y el asesoramiento para la labor futura del WG-FSA.

13.11 La primera opción colocaría el texto restante en un apéndice del informe. El apéndice sería traducido durante el período entre sesiones y publicado junto con el informe del WG-FSA. La segunda opción pondría el texto restante en un documento de referencia del Comité Científico, que no sería traducido, y su contenido estaría sujeto a las normas de acceso y utilización de los datos de la CCRVMA. Ambas opciones reducen el volumen del informe de WG-FSA considerablemente, como lo ilustra el ejemplo presentado por el coordinador del WG-FSA.

13.12 El Comité Científico reconoció las dificultades enfrentadas por el coordinador con respecto a la preparación del prototipo del informe. A fin de facilitar este proceso en reuniones futuras del WG-FSA, el Comité Científico aconsejó lo siguiente:

- Alentar a los relatores de la reunión del WG-FSA a eliminar la información de referencia del texto principal del informe;
- Si no hubiera consenso, el informe del WG-FSA debería incluir una presentación objetiva de las diferentes opiniones;
- El texto principal del informe debería incluir los detalles necesarios para entender la evolución de cada elemento del asesoramiento de ordenación.

13.13 El Comité Científico acordó que la primera opción era la más adecuada para satisfacer los requerimientos de todos los miembros, y que esta opción debería ser utilizada como guía de la estructura de los informes del WG-FSA en el futuro. Más aún, se acordó que la nueva estructura deberá mantenerse bajo revisión, y que el WG-FSA deberá tratar de identificar el material de sus informes que pudiese ser incorporado en documentos que no necesiten traducción.

13.14 El Comité Científico consideró el pedido de WG-EMM de que considerara cómo se podría mejorar la coordinación y la estructura de su labor, dada la superposición de la labor de los grupos de trabajo y la necesidad de dedicar más tiempo a la consideración de ciertos temas (anexo 4, párrafos 6.28 al 6.30). El Comité Científico acordó que la labor de planificación estratégica prevista por el WG-EMM podría transformarse en un taller general de planificación para que el Comité Científico considerara la mejor manera de estructurar su labor, incluida la coordinación de la labor de sus grupos de trabajo. El Comité Científico invitó a los miembros a presentar ponencias en su próxima reunión sobre estos asuntos, con miras a facilitar la discusión del cometido, la fecha de celebración y la preparación del taller.

#### Invitación de observadores a la próxima reunión

13.15 El Comité Científico acordó que todos los observadores invitados a la reunión de la Comisión en 2004, incluida ACAP, fuesen invitados a participar en SC-CAMLR-XXIV.

#### Próxima reunión

13.16 El Comité Científico indicó que se habían hecho los arreglos necesarios para que las próximas reuniones del Comité Científico y de la Comisión tuvieran lugar del 24 de octubre al 4 de noviembre de 2005, en Hobart.